



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO
Campus Universitário – Trindade - Florianópolis

DEPARTAMENTO DE LIBRAS
LETRAS LIBRAS EAD

PLANO DE ENSINO – 2024.1

LSB9041 *Introdução aos estudos da literatura*

PROFESSORA: Dra. Rachel Sutton-Spence

E-MAIL: suttonspence@gmail.com

CÓDIGO DA DISCIPLINA: LSB9041

NOME DA DISCIPLINA: Introdução aos estudos da literatura

HORAS/AULA SEMANAL: 4 h/a

TOTAL DE HORAS/AULA: 60 horas relógio (72 horas aula)

PRÉ-REQUISITO: Não há

DISCIPLINA EQUIVALENTE: LSB9302 - Introdução aos Estudos da Literatura

PRÁTICA COMO COMPONENTE CURRICULAR: Não possui.

CURSO A QUE SE DESTINA: Licenciatura e Bacharelado em Letras-Libras

HORÁRIO DE ATENDIMENTO: Online através de marcação com alunos

EMENTA DA DISCIPLINA:

Introdução à Literatura Surda e aos conceitos básicos da teoria literária necessários a uma iniciação eficiente na leitura crítica de textos literários, sinalizados e escritos.

Objetivos:

GERAL

Conhecer e compreender a literatura surda em Libras no seu contexto social.

ESPECÍFICOS

Conhecer as obras literárias de Libras e refletir sobre a forma, o conteúdo e o contexto social dela.

Relacionar as produções literárias às identidades surdas

Compreender a relação entre a literatura escrita e a literatura sinalizada

Descrever os principais elementos estéticos da literatura em Libras

Aplicar as teorias literárias para a análise dos textos em Libras

Avaliar a importância e o valor de obras de literatura em Libras para a comunidade surda e para o campo de literatura.

Metodologia

Aulas expositivas abertas em forma de vídeo-aula.

Encontros presenciais do grupo nos polos com atividades de ensino.

Atividades em duplas e em grupo presenciais e no ambiente virtual para reforço do conteúdo.

Leitura extraclasse de vídeo sobre o conteúdo resumido da disciplina.

Leitura extraclasse do texto básico, bem como de outra bibliografia complementar.

Atividades no ambiente virtual para reforço do conteúdo; discussões via fórum no Moodle.

Prova final.

Conteúdo:

Unidade 1: Literatura em Libras no contexto brasileiro

O que é literatura em Libras?

A Relação entre a Literatura em Libras e a Literatura Brasileira

Unidade 2: Como vemos esse espaço literário?

“Literatura surda”, “literatura em língua de sinais”, “literatura em Libras”, “literatura sinalizada ou escrita” e “literatura visual” – qual é?

Literatura surda em Libras

Como criamos o “visual” nessa literatura visual: Contar, mostrar ou se tornar?

Unidade 3: Libras estética

Exemplos da linguagem literária em Libras (e em outras línguas de sinais) que criam um efeito estético para o público.

Unidade 4: Gêneros da literatura em Libras

O problema da definição de gêneros

Gêneros literários em línguas de sinais – categorizados em função da veracidade (ou não) do conteúdo, de sua forma, da origem, da função, do conteúdo e do público alvo.

Cronograma:

Datas de encontro	Datas de entrega
VC 01 – 16/03 – 08h30 às 10h30	Online 01 até – 26/03
AP 01 – 16/03 – 10h30 às 12h30	Presencial 01 até – 16/03
VC 02 – 27/04 – 14h às 16h	Online 02 até – 25/04
VC 03 – 04/05 – 14h às 16h	Online 03 até – 02/05
AP 02 – 04/05 – 16h às 18h	Presencial 02 até – 04/05
VC 04 – 08/06 – 10h30 às 12h30	Online 04 até – 06/06

Dia 29 de junho – Trabalho final

Dia 06 de julho – Trabalho final, segunda chamada

Dia 11 de julho – Prova de Recuperação

Avaliação:

A avaliação será realizada por meio das atividades com avaliação parcial e do trabalho final, distribuída da seguinte forma:

Participação nas atividades nos fóruns durante o curso vale 10%
Atividade online da unidade 01 vale 10%
Atividade online da unidade 02 vale 10%
Atividade online da unidade 02 vale 10%
Atividade online da unidade 03 vale 10%
Atividade online da unidade 03 vale 10%
Atividade online da unidade 04 vale 10%
Trabalho final da disciplina vale 30%

BIBLIOGRAFIA:

Texto base:

SUTTON SPENCE, R. *Literatura em Libras*. Rio de Janeiro: Arara Azul, Editora Arara Azul. 2021. Disponível em www.literaturaemlibras.com

Livro bilíngue com capítulos ambos em Libras e português

Textos complementares

STALLONI, Y. Os Gêneros Literários. Rio de Janeiro: DIFEL, 2007

CAMPELLO Ana Regina (2007) *Pedagogia Visual / Sinal na Educação dos Surdos*. Estudos Surdos II / Ronice Müller de Quadros e Gladis Perlin (organizadoras). Petrópolis, RJ : Arara Azul, 2007.100-131

HEINZELMAN, Renata 'Pedagogia cultural em poemas da Língua Brasileira de Sinais'. Mestrado. Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Faculdade de Educação, Programa de Pós-Graduação em Educação. 2014.

KARNOPP, Lodenir (2008) *Literatura Visual*. Disponível em www.libras.ufsc.br/colecaoLetrasLibras/eixoFormacaoEspecifico/literaturaVisual/

KARNOPP, Lodenir produções culturais de surdos- análise de literatura surda. Cadernos de Educação, Ano 19, 36, Educação de Surdos (p155-174) 2010. <http://periodicos.ufpel.edu.br/ojs2/index.php/caduc/article/viewFile/1605/1488>

KARNOPP, Lodenir; KLEIN, Madalena; LUNARDI-LAZZARIN, Márcia. Produção, circulação e consumo da cultura surda brasileira. In: KARNOPP, Lodenir; KLEIN, Madalena; LUNARDI-LAZZARIN (Eds.). *Cultura Surda na contemporaneidade: negociações, intercorrências e provocações*. Canoas: Editora ULBRA. P 15 - 40. 2011.

MACHADO, Fernanda de Araújo. 'Simetria na poética visual na língua de sinais brasileira'. Dissertação submetida ao programa de Pós-Graduação em Estudos da Tradução da Universidade Federal De Santa Catarina, como requisito final para obtenção do grau do mestre em tradução. 2013.

MOURÃO, C. 'Literatura Surda: produções culturais de surdos em língua de sinais' In L Karnopp, M Klein and M Lunardi-Lazzarin (eds) *Cultura Surda na contemporaneidade*. Canoas RS: Editora ULBRA pp 71-90. 2011.

PIMENTA de Castro, Nelson 'A tradução de fábulas seguindo aspectos imagéticos da linguagem cinematográfica e da língua de sinais'. Dissertação submetida ao Programa de Pós Graduação em Estudos da Tradução da Universidade Federal de Santa Catarina para a obtenção do Grau de Mestre em Estudos da Tradução. 2012

QUADROS, Ronice; SUTTON-SPENCE, Rachel. Poesia em língua de sinais: traços da identidade surda. In: QUADROS, Ronice. *Estudo Surdos I*. Petrópolis: Arara Azul. 2006. Cap. 4, p. 110-159.

ROSA, F. and KLEIN, M. 'O que sinalizam os professores surdos sobre literatura surda em livros digitais'. In L Karnopp, M Klein and M Lunardi-Lazzarin (eds) *Cultura Surda na contemporaneidade*. Canoas RS: Editora ULBRA pp 91-112 (2011)